

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 2 (1899)  
**Heft:** 79

**Artikel:** Lettre Patoise  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-248929>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

était avantageuse au double point de vue de l'économie et de l'état de santé des animaux. Nos cultivateurs ont donc tout intérêt à opérer de cette façon et nous ne saurions trop les y engager.

Parmi les racines, la carotte vient en premier lieu ; elle est très bien acceptée par les chevaux, coupée en morceaux et mélangée à la ration d'avoine dans la proportion de 3 à 4 kilos au plus. La betterave et le navet sont généralement distribués après passage préalable au coupe-racines, et mélangés à de la paille ou du foin hachés. On peut utiliser ainsi les fourrages légèrement altérés comme nous l'avons dit au début de cette note.

Les tourteaux et les résidus industriels, drêches, marcs, etc., ont une valeur nutritive relativement élevée ; mais ils demandent à être de qualité irréprochable. Les tourteaux en particulier constituent des aliments concentrés plus riches que le foin en éléments nutritifs d'une grande digestibilité.

Le son résidu de la mouture des grains convient peu aux chevaux ; lorsqu'il est donné seul et à haute dose, il provoque des coliques particulières graves, souvent mortelles, appelées *coliques de son*, et détermine parfois la formation de calculs intestinaux ; ces accidents s'observent surtout chez les chevaux des meuniers, en raison du régime auquel ils sont soumis.

On peut cependant parvenir à nourrir les chevaux exclusivement avec du son, à la condition toutefois de les habituer à ce régime graduellement ; les essais poursuivis dans ce sens ont prouvé que la santé de l'animal ne s'en ressent pas ; mais il a été constaté une diminution de poids.

Quoi qu'il en soit, le son ne doit pas constituer la nourriture exclusive du cheval ; il faut au contraire le donner avec modération, et comme rafraîchissant. On le distribue seul préalablement humecté ou mieux frotté dans les mains pour imbibir d'eau toutes les particules et détrempé la farine qu'il contient. Une bonne habitude est de le détrempé dans la boisson ; on en saupoudre aussi les fourrages et surtout les racines coupées en morceaux. Mais, nous le répétons, dans l'alimentation du cheval le son ne doit être donné qu'en faible quantité, particulièrement aux jeunes poulaillers, et si nous insistons sur ce point, c'est parce qu'un trop grand nombre de cultivateurs en usent trop largement.

#### LONDINIÈRES.

### MENUS PROPOS

*Un système de chauffage économique.* — Voilà qu'on nous fait espérer la possibilité de nous chauffer, l'hiver, sans bois ni charbon : un peu d'eau et un rayon de soleil, c'est bien simple grâce à l'inventeur Tesla.

Il s'agit d'emmagasinier de la chaleur solaire, au moyen de miroirs et de verres grossissants. Cette chaleur ainsi fabriquée est dirigée sur un cylindre rempli d'eau. Cette eau est préparée chimiquement de façon à se transformer rapidement en vapeur ; après quoi, par un tuyau, elle passe du cylindre dans un autre récipient. Là, elle est employée à actionner un moteur de construction ordinaire, dont la force sera déterminée par les dimensions de l'appareil générateur de vapeur. Ce moteur sera utilisé à la fabrication de l'électricité, et cette électricité, à son tour, ou bien sera employée séance tenante, ou bien sera emmagasinée dans des batteries d'accumulateurs, pour servir les jours où la lumière solaire fera défaut.

L'électricité sera si bon marché qu'elle remplacera la vapeur sur les chemins de fer et les navires ; elle sera plus économique que le charbon, le bois et le pétrole pour la cuisine.

D'autre part, un ouvrier de Mannheim (Bade), nommé Montag, aurait découvert le moyen de fabriquer du charbon artificiel avec de la terre et des résidus. La fabrication de ce nouveau combustible ayant été étudiée par une commission d'experts, une compagnie se serait formée pour l'exploitation du procédé.

\* \* \*

Le ténor Sellier qui a tant charmé les abonnés de l'Opéra et qui vient de mourir, avait eu des débuts assez obscurs.

Un soir d'été, en 1872, Emond About passait place Saint-Georges, lorsqu'il s'arrêta soudain. Il venait d'être frappé par les accents extraordinairement sonores qui sortaient de la boutique de marchand de vin située à l'intersection des rues Saint-Georges et de Notre-Dame de Lorette. Il entra, s'enquit :

— C'est mon garçon qui chante en mettant le vin en bouteille, lui dit le patron.

About se fit présenter l'employé, et se trouva en face d'un solide gaillard de vingt-trois ans, à la physionomie ouverte et régulière, qui jetait à tous les vents les notes d'une voix fraîche, pure et puissante. C'était Henri Sellier, le troisième des onze enfants d'une famille de l'Yonne.

Halanzier, alors directeur de l'Opéra, « dégrossit » et réussit à la scène cet excellent chanteur. A partir de 1878, l'ancien garçon marchand de vin gagna 72,000 francs par an. Il n'aurait jamais atteint cette somme en pourboires.

\* \* \*

*Le téléphone sans fil.* — L'industrie du fil de fer serait-elle sérieusement menacée ? Après le télégraphe, voici le téléphone qui déclare pouvoir se passer de fil.

Un inventeur américain, M. Hayes, s'apprête dit-on, à nous donner le « radiophone », appareil qui, au moyen de simples rayons, transportera les sons à de grandes distances. C'est beau, mais quand l'inventeur voudra fournir des éclaircissements, ce sera plus beau encore. On ne comprend pas très bien, en effet, comment un monsieur pourra parler à un autre monsieur sans parler en même temps à tous les autres abonnés du téléphone. Ou bien il faut admettre que les rayons du radiophone sont singulièrement intelligents.

\* \* \*

*Pour la paix.* — On sait que la conférence de la paix doit examiner, dans son programme, la question de savoir s'il ne faudrait pas proscrire certains projectiles et certains explosifs trop perfectionnés.

Or, voici qu'une dépêche de New-York au *Daily Telegraph* annonce que le département de la guerre a terminé les essais d'un nouvel explosif auquel on a donné le nom de « thorite », et que le département de la guerre offre un million de dollars pour l'achat de cet explosif.

Est-ce pour aider au succès de la conférence ?

\* \* \*

*Les petites gènes de la gloire.* — L'amiral Dewey, le héros de Manille, est, avec le lieutenant Hobson, le citoyen le plus populaire des Etats-Unis, mais cela lui vaut quelques désagréments.

Depuis un an, douze mille nouveau-nés ont reçu de leurs parents le prénom de Dewey !

Et tous les parents ont tenu à en informer l'amiral par des lettres particulières envoyées aux Philippines ! Le service postal a dû être renforcé à cette occasion, d'autant plus que l'amiral, tout d'abord, avait l'amabilité de répondre par un mot gracieux de remerciement aux lettres qu'il recevait, ne soupçonnant jamais le chiffre formidable des missives qui allaient pleuvoir.

Maintenant, il n'en peut plus. Le vainqueur se déclare vaincu, et il vient de remercier, par une lettre collective insérée dans les journaux américains, tous ses homonymes nés et à naître.

\* \* \*

*Les oies de Varsovie.* — Dans quelques jours s'ouvrira, à Varsovie, le marché aux oies qui se tient tous les ans dans cette ville, et où plus de 3 millions de ces volatiles sont vendus.

Il paraît que ces oies ne sont pas envoyées par voie ferrée. Elles viennent à pattes en troupeaux de 300 ou 400, sous la conduite d'un gardeur spécial qui, avant de leur faire faire le voyage, les entraîne pendant des semaines dans les conditions suivantes :

Les oies sont d'abord exercées à marcher sur une mince couche de goudron, dont leurs pattes s'imprègnent en se durcissant. Puis on les habite à franchir de longues étapes et à traverser toutes sortes de terrains, marécageux, ou caillouteux, plats ou couverts. Alors commence la marche finale vers Varsovie.

A leur arrivée dans cette ville, les bêtes épousées sont soumises à un gavage réparateur.

\* \* \*

*En avant le féminisme !* — Les habitants de la petite ville de Béattie, dans le Kansas septentrional, écœurés par la corruption de la municipalité, viennent — à ce qu'assurent les nouvelles venues de là bas — de mettre le gouvernement municipal dans la main des femmes. Mme Totten, femme d'un riche négociant, a été élue maire.

Le secrétaire de la mairie et la majeure partie des nouveaux conseillers appartiennent également au beau sexe. Tout le personnel de l'administration municipale, police comprise, a été changé et remplacé en grande partie par des femmes.

« Police comprise » fait rêver. Quoi donc ! Ce sont des femmes, dans le Kansas, qui sont chargées de passer les hommes « à tabac » ? Il doit falloir des « young ladies » d'une poigne !...

### LETTRE PATOISE

*Dâ la côte de mai.*

In bon moyen de se débarrasser des rats.

Nos allenne ai jé djé quéque annais, iun de mes aimis ai pe moi, en lai Notre-Dame de la Pièrre faire in viaidge. Tain nos eunes entendu lai mâsse, fay nos dévotions, ai n'était pe loin de mède, ai pe comme nos n'avîn pe, comme taint d'âtres, pris d'âivô nos de quoi maingdié. nos allenne tot boënnement à cabaret — i veu dire en l'hôtel, comme ai diant mitemaint — demainday ai dénay. An nos boton en lai tâle d'hôte aiwô les chires. Le dénay n'était qu'in dénay tot ordinaire ; ai n'y avait ran d'extra, main nos étin

contents d'être aiô les chires. Tain nos eunes payé lai note, qu'était in pô fouëtche (nos se pensin que c'était pou aiivoi dénay cote les chires) nos enfunes lai cigarette po nos rebotay en tchemin. Lai cabairetière (ou lai maîtresse d'hôtel, comme ai diant, mitenant) que cognéchay mon aimé comme en hanne que cognâ bin des tchoses, venié cote nos, ai peu dié en mon caïmerâde : « Dites voire, Monsieur, nous sommes infestés de rats dans la maison, vous, qui savez tout, ne pourriez-vous pas m'indiquer un moyen de nous en débarrasser ? C'est un vrai fléau que ces vilaines bêtes. Nous avons déjà employé toutes sortes de choses, mais toujours inutilement. Ne sauriez-vous rien à m'indiquer ? — Oh si, répongé mon aimé, que n'était djemais embarrassié, je connais un remède insaillible. Vous n'avez, Madame, qu'à leur faire une note comme celle que vous m'avez présentée tout à l'heure. Ils partiront certainement et ne remetront plus jamais les pieds chez vous. » Lai daime rentré furieuse dain sai tieugenne : nos ne lai revoyenne pu.

*Stu qu'n'd pe de bô.*

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 77 du *Pays du Dimanche* :

### 300. ENIGME.

Laurier.

### 301. SYNONYMES.

*Gain facile.*

- G randiose. — *Sublime.*
- A ffinité. — *Sympathie.*
- I maginer. — *Inventer.*
- N arquois. — *Railleur.*
- F ixé. — *Stable.*
- A ccès. — *Crise.*
- C hanceux. — *Hasardeux.*
- I nsensé. — *Fou.*
- L ucre. — *Gain.*
- E xtase. — *Ravissement.*

### 302. CONTRAIRES.

*Folle dépense.*

- F atigue. — *Repos.*
- O sisif. — *Laboureux.*
- L umineux. — *Obscur.*
- L ever. — *Baisser.*
- E tude. — *Récréation.*
- D éfaite. — *Victoire.*
- E xpirer. — *Aspirer.*
- P erdre. — *Gagner.*
- E conome. — *Prodigue.*
- N égation. — *Affirmation.*
- S avoueux. — *Fade.*
- E xception. — *Règle.*

### 303. MOTS EN LOSANGE.

M  
C I E  
B O R N A  
C O R A L I E  
M I R A B E L L E  
E N L I V E S  
A I L E S  
E L S  
E

Ont envoyé des *Solutions complètes* : MM<sup>e</sup> Cécile Boucon au Noirmont.

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM. Fauvette la blonde et brune hironde à Boncourt ; Rhododendron, charmant souvenir à Boncourt ; Joseph Grimaître à Montignez ; Un chercheur de nids de coucous à Porrentruy ; Le mariage du 1<sup>er</sup> août à Boncourt ; Un heureux club à Boncourt ; Jolies et gentilles Boucourtoises ; Pinson mes amours à Boncourt.

### 308. ARITHMÉTIQUE AMUSANTE.

Décomposer le Nombre 384 en quatre nombres choisis, de telle façon qu'on obtienne le même résultat :

En ajoutant 7 au premier ;  
En retranchant 7 du deuxième ;  
En multipliant par 7 le troisième,  
Et en divisant par 7 le quatrième.

### 309. LETTRES MÉLANGÉES.

MOTS ET NOTES DE MUSIQUE.

Ajouter, à chacun des huit mots suivants, les lettres de chacune des Sept notes de la gamme, *do et ut* complétant le nombre huit, et former huit noms de villes.

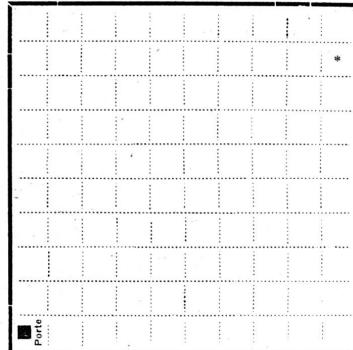
ASILE. CHEK. ECROU. GÉMI.  
ANSE. CANNE. MINES. ANCRES.

### 310. SURPRISE.

Chacune des cases de la figure ci-dessous représente la cellule d'un prisonnier. Chaque cellule communique avec la cellule voisine par une porte.

Dans la cellule indiquée par une étoile (\*), il y a un prisonnier. On lui a promis sa liberté, à condition qu'il atteindrait la sortie de la prison en passant par toutes les cellules, sans repasser dans aucune de celles qu'il aura traversées une fois.

Indiquer sur la figure ci-dessous le chemin qu'il devra suivre pour atteindre la Porte de sortie.



### Bons mots

- Oh ! les enfants.
- Peignez-moi, petite tante.
- Comment, te peigner ! mais c'est l'affaire de ta bonne, ma chérie, je ne suis pas coiffeuse, moi.

— Alors pourquoi qu'on dit toujours que tu as coiffé sainte Catherine !

Mme de B..., qui a soixante ans bien sonnés, a une fille qui semble presque aussi âgée qu'elle.

— On dirait les deux sœurs ! dit quelqu'un qui les voit dans la rue.

— Plutôt les deux mères. riposte Gavroche en passant.

### 311. LANGAGE FRANÇAIS.

Quelle est l'origine de cette expression : *Dépouiller le vieil homme* ?

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 18 juillet courant.

### Notre prime

Les trois personnes dont les noms suivent ont trouvé le plus grand nombre de solutions depuis le 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1899 et ont par le fait gagné la prime que nous avons offerte aux trois meilleurs devineurs. Ce sont : MM. Charles Dentz à Porrentruy, MM<sup>e</sup> Cécile Boucon au Noirmont et la personne désignée sous le pseudonyme de Marquis de Morschwyler.

Elles recevront incessamment le lot qu'elles ont gagné.

### Publications officielles.

#### Convocations d'assemblée.

*Buiv.* — Le 16 à l'heure d'usage pour adopter le règlement d'assistance, nommer un délégué à la commission d'hygiène.

Le même jour après vêpres pour décider s'il y a lieu de procéder à la révision du règlement d'organisation.

*Bressaucourt.* — Le mercredi 12 à 8 h. du soir, pour voter un règlement d'organisation et un règlement des eaux.

*Montenol.* — Le 9 à 1 h. pour adopter le règlement d'organisation et les règlements d'assistance.

### Cote de l'argent

du 5 juillet 1899

Argent fin en grenailles. fr. 106. 50 le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 108. 50 le kilo.

### Petite poste

Nous prions la personne qui nous envoie des solutions aux questions posées dans les *Récréations du Dimanche*, sous le pseudonyme de Marquis de Morschwyler, de bien vouloir décliner son nom afin que nous puissions lui faire parvenir le lot qu'elle a gagné.

L'éditeur : Société typographique, Porrentruy.

### AU RESTAURANT



• Je mangerais pourtant volontiers quelque chose, mais il n'y a personne ici pour servir.

Eh ! Gargon ! Garçon !...

Personne ne vient. Où diable est-il allé ?